

TNS DIMARSO

avenue Rogierlaan 240
1030 BRUXELLES
tél. 02/215.19.30
fax 02/216.13.96

QUESTIONNAIRE

Numéro de questionnaire :

Numéro d'étude : W277\QE_5472F

Date : 04 août 2000 [01:56]

Bonjour, vous parlez avec de N.I.D. (Institut National pour la collecte de Données) à Bruxelles. Nous réalisons actuellement une enquête à la demande de la Commission Européenne concernant les obstacles qui compliquent le commerce de produits et de services au sein de l'Union Européenne, dans certains cas ou avec certains pays. Pourrais-je poser quelques questions à monsieur-madame ... ou à quelqu'un d'autre de la direction générale ou au directeur de l'import-export ou au directeur logistique ?

[LISEZ LE TITRE]**A. ELEMENTS DESCRIPTIFS DE L'ENTREPRISE: EN GENERAL*****VRAAG 1**

1.a. Quelle est votre fonction exacte au sein de l'entreprise: ... ?
(ENQ.: INSISTEZ – NOTEZ LITTERALEMENT)

***VRAAG 2**

1.b. Parmi les catégories suivantes, à laquelle appartient votre fonction ?
(ENQ.: LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: Direction Générale: Président, Président-Directeur Général,
Administrateur Délégué, Administrateur

2: Directeur ayant le plus haut niveau de responsabilité pour les
activités dans les pays de l'Union Européenne

3: autre dirigeant supérieur, chargé des affaires de l'Union Européenne

4: Directeur des importations-exportations

5: autre dirigeant supérieur, sans classification

6: (autre cas) (ENQ. NE PAS LIRE) → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

7: **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 3**

2. Votre entreprise exerce-t-elle ses activités ...
(ENQ.: LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: sans aucun lien avec d'autres entreprises ou holdings

2: en tant que membre indépendant d'un groupe d'entreprises

3: en tant que succursale autonome d'une société mère

4: en tant que service d'une autre entreprise ?

5: (autre cas, c-à-d.) (ENQ. NE PAS LIRE) (ENQ.:SPECIFIEZ)

6: → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 4**

3a. Votre entreprise est-elle principalement une entreprise ?
(ENQ.: LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1: de construction ou de travaux publics
- 2: de production et de fabrication de biens
- 3: de commerce et de distribution (en gros ou au détail)
- 4: de transports (de biens, marchandises ou personnes)
- 5: de services financiers (banques, assurances, courtage)
- 6: de communications
- 7: d'autres services aux entreprises → **VRAAG 3b**
- 8: (aucun de ces cas) (ENQ. : PAS LIRE) → **VRAAG 3b**
- 9: → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 5**

3.b. ENQ.: L 'ACTIVITE COMMERCIALE PRINCIPALE DE L'ENTREPRISE EST ...
(ENQ.: 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1: **agriculture, exploitation minière, industries extractives → STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**
- 2: **hôtels, restaurants, cafés → STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**
- 3: **services personnels → STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**
- 4: **autre**
- 5: **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 6**

4. Combien de personnes votre entreprise emploie-t-elle régulièrement en Belgique ?
(ENQ.: NOTEZ LE NOMBRE EXACT – NE PAS INCLURE LES TRAVAILLEURS SAISONNIERS – TOUS LES EMPLOIS A TEMPS PARTIEL DOIVENT ETRE CONVERTIS EN EMPLOIS A TEMPS PLEIN PAR EX.: 2 MI-TEMPS = 1 TEMPS PLEIN)

1 _ 1 _ 1 _ 1 _ 1 _ I _ I personnes

**FILTRE: SI MOINS DE 20 PERSONNES ou NSP-SR
→ STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 7**

5. Les activités de votre entreprise s'étendent-elles hors de la Belgique et en particulier : ...
(ENQ. : LISEZ UN A UN - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

- 1 : dans l'Union européenne
- 2 : en Europe en dehors de l'Union européenne → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**
- 3 : à d'autres continents → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**
- 4 : → **STOP INTERVIEW – ENQUETE NON VALIDE**

***VRAAG 8**

6. Ces deux dernières années, le chiffre d'affaires total de votre entreprise a-t-il évolué :

(ENQ.: LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1: en forte augmentation
- 2: en augmentation
- 3: sans changement
- 4: en diminution, ou
- 5: en forte diminution ?
- 6:

***VRAAG 9**

7. Et quelle a été l'évolution de ...

(ENQ.: LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1: en forte augmentation
- 2: en augmentation
- 3: sans changement
- 4: en diminution, ou
- 5: en forte diminution ?
- 6:

- a. vos parts de marché en Belgique ?
- b. vos ventes à l'exportation dans l'Union Européenne ?
- c. votre volume de l'emploi ?
- d. le volume de vos investissements ?
- e. votre gamme de nouveaux produits - services ?

***VRAAG 10**

8.a. Quels sont les pays de l'Union européenne vers lesquels votre entreprise exporte ses biens ou ses services, ne serait-ce qu'occasionnellement ?

Relancer : Est-ce bien tout ?

(ENQ.: LIRE UNIQUEMENT SI LE REpondANT LE DEMANDE)

(ENQ.: PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

- 2: Danemark
- 3: Allemagne
- 4: Grèce
- 5: Espagne
- 6: Finlande
- 7: France
- 8: Irlande
- 9: Italie
- 10: Luxembourg
- 11: Pays-Bas
- 12: Autriche
- 13: Portugal
- 14: Suède
- 15: Royaume Uni
- 16: (aucun)
- 17:

***VRAAG 11**

8.b. Et quels sont ceux où votre entreprise est installée, pour traiter ses affaires localement sans intermédiaire ? Relancer : Est-ce bien tout ?

(ENQ.: LIRE UNIQUEMENT SI LE REpondANT LE DEMANDE)

(ENQ.: PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

- 2: Danemark
- 3: Allemagne
- 4: Grèce
- 5: Espagne
- 6: Finlande
- 7: France
- 8: Irlande
- 9: Italie
- 10: Luxembourg
- 11: Pays-Bas
- 12: Autriche
- 13: Portugal
- 14: Suède
- 15: Royaume Uni
- 16: Aucun établissement dans ces pays de l'Union européenne
- 17:

[SI AUCUN ETABLISSEMENT DANS CES PAYS : sauter Q.8.c. et Q.8.d.]

[SI UN SEUL PAYS: poser la Q.8.c. et sauter Q.8.d.]

[SI PLUSIEURS PAYS: sauter Q.8.c. et poser la Q.8.d.]

***VRAAG 12**

8.c. Quelle est votre principale motivation pour vous installer dans ce pays, est-ce... :

(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1 : parce que les réglementations et les pratiques administratives vous y forcent ?

2 : pour des raisons commerciales ?

3 : ou est-ce la combinaison de ces deux motivations?

4 : (ni l'une ni l'autre mais ...)(ENQ. NE PAS LIRE) (ENQ. PRECISER)

5 :

POSER LA QUESTION 8d POUR CHAQUE PAYS MENTIONNE EN Q. 8b

***VRAAG 13**

8.d. Votre entreprise s'est-elle installée en (PAYS MENTIONNE EN Q.8b)...:

(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1 : parce que les réglementations et les pratiques administratives vous y forcent ?

2 : pour des raisons commerciales ?

3 : ou est-ce la combinaison de ces deux motivations?

4 : (ni l'une ni l'autre mais ...)(ENQ. PAS LIRE) (ENQ. PRECISER)

5 :

LISTE DES PAYS MENTIONNES EN Q.8b

[LISEZ LE TITRE]

B. VOTRE ÉVALUATION DU « MARCHÉ INTÉRIEUR DE L'UNION EUROPÉENNE »

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions sur les activités de votre entreprise dans les autres pays de l'Union européenne, depuis la mise en place du Marché Intérieur européen.

***VRAAG 14**

Le jour du lancement du Marché Intérieur, tous les obstacles aux activités des entreprises au sein du Marché intérieur européen n'ont pas disparu d'un seul coup. Certains obstacles pouvaient encore gêner votre entreprise il y a deux ans, et c'est peut-être encore le cas aujourd'hui.

1. Pour le cas de votre entreprise, diriez-vous que ces obstacles qui pouvaient encore la gêner il y a deux ans ... :

(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1 : ont aujourd'hui entièrement disparu,

2 : ont été significativement réduits

3 : ont légèrement diminué

4 : sont restés inchangés ou

5 : au contraire, tendent à augmenter ou à se multiplier ?

6 : (Il n'y avait déjà plus aucun obstacle il y a deux ans) (ENQ. NE PAS LIRE)

7 :

[A TOUS, MEME SI CODES 1 ou 6 A LA QUESTION 1]

***VRAAG 15**

2. Votre entreprise serait-elle encore confrontée aux situations suivantes, au moins dans certains cas ou avec certains pays de l'Union européenne :

(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1 : Oui

2 : Non

3 :

ROTATION ITEMS A-O

a. l'interdiction de vendre un produit ou un service que vous vendez déjà légalement dans d'autres pays de l'Union européenne ?

b. des coûts supplémentaires élevés pour rendre vos produits ou services conformes à différentes spécifications nationales ?

c. des procédures inhabituelles de test, de certification ou d'agrégation ?

d. les difficultés liées aux systèmes et aux procédures de la TVA ?

e. les coûts de financement élevés des opérations transfrontalières ?

f. des restrictions d'accès au marché, dues à l'existence de réseaux de distribution exclusifs ?

- g. l'accès au marché nécessite des droits ou des licences déjà attribués à vos concurrents locaux ?
- h. des aides d'Etat favorisant vos concurrents ?
- i. des systèmes de taxations discriminatoires pour vos opérations ?
- j. des pratiques discriminatoires des organismes adjudicateurs lorsque vous tentez d'obtenir des marchés publics ?
- k. le manque de sécurité juridique des transactions transfrontalières ?
- l. des mécanismes de recours juridiques inadéquats pour faire face à des violations de contrats hors de Belgique ?
- m. le manque de protections contre le piratage et la contrefaçon ?
- n. l'obligation d'établir une succursale avant de pouvoir offrir des services dans un État membre ?
- o. des difficultés liées au détachement provisoire des membres de votre personnel à l'étranger ?
- p. (autres obstacles législatifs ou réglementaires) (ENQ. NE PAS LIRE)
(ENQ. : PRECISER)

***VRAAG 16**

Passons maintenant à une question plus large sur le Marché Intérieur de l'Union européenne, en tenant compte de tous ses aspects aussi bien positifs que négatifs, son cadre réglementaire, ses pratiques, et les conditions de fonctionnement qu'il offre aux entreprises comme la vôtre.

3.a. Du point de vue de votre entreprise, quelle note pourriez-vous donner au fonctionnement actuel du Marche Intérieur européen sur une échelle de 1 à 10 où :

"1", la note minimale, signifie "peu engageant et sous-performant", et "10", la note maximale, signifie "ouvert et fonctionnant bien",
Les notes comprises entre 2 et 9 servant à nuancer votre jugement.
(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1: 1
- 2: 2
- 3: 3
- 4: 4
- 5: 5
- 6: 6
- 7: 7
- 8: 8
- 9: 9
- 10: 10
- 11:

***VRAAG 17**

3.b. En sachant que vous attribuez AUJOURD'HUI une note de [cf. 3(a)] ... sur 10 au fonctionnement du Marché Intérieur européen, quelle note lui auriez-vous donnée IL Y A DEUX ANS (toujours sur une échelle de un à dix) ?

(ENQ. REPETER LA SIGNIFICATION DES CHIFFRES SI NECESSAIRE)

(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: 1

2: 2

3: 3

4: 4

5: 5

6: 6

7: 7

8: 8

9: 9

10: 10

11:

***VRAAG 18**

Je vais maintenant vous demander de considérer séparément quatre caractéristiques proches de l'«idéal» pour un marché de produits et de services. Imaginons donc un marché :

- sur lequel vous pouvez vendre et acheter produits et services sans entraves
- où la concurrence est libre et loyale
- où le cadre légal favorise les activités commerciales des entreprises
- et où les règlements sont appliqués efficacement et équitablement.

Pour chacun de ces quatre idéaux, je vais vous demander de me dire où se situe actuellement le Marché Intérieur européen, du point de vue de votre entreprise, en utilisant l'échelle de 10 points comme tout à l'heure :
Les notes comprises entre 2 et 9 servant à nuancer votre jugement.

4.a. Quelle note donnez-vous au Marché Intérieur européen lorsque 10, la note maximale, signifie «sur lequel vous pouvez vendre et acheter produits et services sans entraves», et 1, la note minimale, signifie le contraire ?

(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: 1

2: 2

3: 3

4: 4

5: 5

6: 6

7: 7

8: 8

9: 9

10: 10

11:

***VRAAG 19**

4.b. Et quelle note donnez-vous au Marché Intérieur européen lorsque 10 signifie « un marché où la concurrence est libre et loyale » ?

(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: 1

2: 2

3: 3

4: 4

5: 5

6: 6

7: 7

8: 8

9: 9

10: 10

11:

***VRAAG 20**

4.c. Et quelle note donnez-vous au Marché Intérieur européen lorsque 10 signifie « un marché où le cadre légal favorise les activités commerciales des entreprises » ?

(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: 1

2: 2

3: 3

4: 4

5: 5

6: 6

7: 7

8: 8

9: 9

10: 10

11:

***VRAAG 21**

4.d. Et finalement, quelle note donnez-vous au Marché Intérieur européen lorsque 10 signifie « un marché où les règlements sont appliqués efficacement et équitablement » ?

(ENQ.: NE RIEN SUGGERER - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1: 1

2: 2

3: 3

4: 4

5: 5

6: 6

7: 7

8: 8

9: 9

10: 10

11:

***VRAAG 22**

5. Je vais maintenant vous proposer des objectifs que la Commission européenne et les gouvernements des états membres pourraient retenir pour leur action. Je vous demande de me désigner ceux qui seraient importants, du point de vue de votre entreprise

A votre point de vue, pour améliorer le Marché Intérieur européen, est-il important de...?

(ENQ. : LISEZ UN A UN - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

ROTATION ITEMS 1- 17

1 : développer l'efficacité des marchés financiers européens

2 : stimuler la mobilité des travailleurs

3 : stimuler et encadrer la concurrence entre toutes les entreprises

4 : moderniser les circuits de distribution et les modes de commercialisation

5 : développer la créativité et l'innovation industrielle et commerciale

6 : renforcer les droits de propriété intellectuelle

7 : améliorer les transports et la logistique transfrontalière

8 : améliorer les réseaux de communications électroniques

9 : uniformiser les règlements dans tous les pays membres

10 : renforcer la surveillance des marchés

11 : assurer l'ouverture et la transparence des marchés publics

12 : simplifier les procédures administratives imposées aux entreprises

13 : développer des normes européennes pour les produits et services

14 : éliminer les entraves techniques à la libre circulation des produits

15 : éliminer les obstacles nationaux à la libre prestation de services

16 : éliminer les entraves fiscales aux échanges

17 : développer les coopérations et les échanges avec le reste du monde

18 : (Autres) (ENQ. NE PAS LIRE) (ENQ. PRECISER)

19 :

***VRAAG 23**

6.a. Du point de vue de votre entreprise, la mise en place du Marché Intérieur vous a-t-elle été jusqu'ici :
(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 : très favorable
- 2 : favorable
- 3 : ni favorable ni défavorable
- 4 : défavorable, ou
- 5 : très défavorable ?
- 6 :

***VRAAG 24**

6.b. Dans l'avenir, pensez-vous que la consolidation du Marché Intérieur des 15 pays membres de l'Union européenne vous sera ...
(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 : très favorable
- 2 : favorable
- 3 : ni favorable ni défavorable
- 4 : défavorable, ou
- 5 : très défavorable ?
- 6 :

***VRAAG 25**

7. Dans un autre domaine, pensez-vous qu'un recours accru au commerce électronique influencera vos activités commerciales dans d'autres Etats membres de manière...
(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 : très positive
- 2 : positive
- 3 : négative
- 4 : très négative,
- 5 : ou cela n'aura-t-il aucune influence
- 6 :

[LISEZ LE TITRE]

C. L'ELARGISSEMENT DE L'UNION EUROPEENNE

***VRAAG 26**

Pour terminer, je voudrais évoquer l'élargissement du Marché Intérieur européen aux pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne .
(ENQ. : CITER LES PAYS SI LA P.I. LE DEMANDE)

1.a. Parmi ces pays candidats quels sont ceux avec lesquels votre entreprise a des liens commerciaux, ne serait-ce qu'occasionnellement ? Relancer : Est-ce bien tout ?
(ENQ. : LIRE SI LA P.I. LE DEMANDE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

- 1 : Bulgarie
- 2 : Chypre
- 3 : République tchèque
- 4 : Estonie
- 5 : Hongrie
- 6 : Lettonie
- 7 : Lituanie
- 8 : Malte
- 9 : Pologne
- 10 : Roumanie
- 11 : Slovaquie
- 12 : Slovénie
- 13 : Turquie
- 14 : (Aucun de ces pays) (ENQ. NE PAS LIRE)
- 15 :

***VRAAG 27**

1.b Et quels sont les pays candidats qui ont déjà retenu votre attention afin d'établir des liens ou y étendre à l'avenir vos activités ? Relancer : Est-ce bien tout ?
(ENQ. : LIRE SI LA P.I. LE DEMANDE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

LISTE DES PAYS PAS ENCORE MENTIONNES EN QUESTION 1.a

- 1 : Bulgarie
- 2 : Chypre
- 3 : République tchèque
- 4 : Estonie
- 5 : Hongrie
- 6 : Lettonie
- 7 : Lituanie
- 8 : Malte
- 9 : Pologne
- 10 : Roumanie
- 11 : Slovaquie
- 12 : Slovénie
- 13 : Turquie
- 14 : (Aucun de ces pays) (ENQ. NE PAS LIRE)
- 15 :

[SI AUCUN PAYS MENTIONNE EN QUESTION 1a OU 1b : SAUTER Q.2]

[POSER LA QUESTION 2 POUR CHAQUE PAYS MENTIONNE EN Q.1a
OU 1b CI-DESSUS]

***VRAAG 28**

Une des conditions pour l'adhésion de ces pays à l'Union européenne est la compatibilité des règles et des modes de fonctionnement de leurs marchés avec notre Marché Intérieur européen.

2. En vue de l'élargissement, diriez-vous que depuis deux ans les règles et les modes de fonctionnement du marché de (PAYS MENTIONNE EN Q. 1a OU 1b) (ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE - 1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 : se sont améliorées,
- 2 : ont peu changé, ou
- 3 : se sont dégradées en : ...
- 4 :

***VRAAG 29**

3. Avant que ces pays ne puissent rejoindre l'Union européenne, quels seraient pour vous les principaux obstacles à surmonter parmi ceux-ci... (ENQ. : LISEZ UN A UN - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

ROTATION ITEMS 1-14

- 1 : le dirigisme de leurs marchés, par exemple, les contrôles des prix et les obstacles au lancement d'activités économiques
- 2 : l'attitude des autorités face aux entreprises étrangères, et leurs pratiques discriminatoires
- 3 : les capacités administratives et judiciaires inadéquates pour faire face aux besoins des entreprises
- 4 : la bureaucratie qu'ils imposent aux opérations transfrontalières
- 5 : leur cadre législatif incomplet comparés à celui du Marché Intérieur européen
- 6 : le manque d'application de la législation sur le terrain
- 7 : la restructuration et la privatisation insuffisantes des entreprises d'état
- 8 : les restrictions aux investissements étrangers
- 9 : les infrastructures dans les communications, l'énergie et les transports
- 10 : les différences de normes et de procédures de certification par rapport à ceux en application au sein de l'Union européenne
- 11 : les barrières tarifaires aux échanges
- 12 : le manque d'informations disponibles sur leurs marchés
- 13 : le développement, le mode de fonctionnement et la fiabilité des marchés financiers
- 14 : les restrictions aux mouvements de capitaux
- 15 : (autres) (ENQ. NE PAS LIRE) (ENQ. PRECISER)
- 16 :

***VRAAG 30**

4. Dans le cas de l'élargissement de l'Union européenne à ceux des pays candidats qui le peuvent, pensez-vous que le Marché Intérieur élargi vous sera ...

(ENQ. : LISEZ TOUTES LES POSSIBILITES DE REPONSE -
1 SEULE REPONSE POSSIBLE)

1 : très favorable

2 : favorable

3 : ni favorable ni défavorable

4 : défavorable, ou

5 : très défavorable ?

6 :

[REMERCIER REPENDENT]